

原型范畴理论下英语多义词教学平台的搭建

曾望

(湖南涉外经济学院 外国语学院,湖南 长沙 410205)

摘要:原型范畴理论作为研究背景,以英语中出现的一词多义现象为切入点,阐释一词多义是以原型义项为基础,通过辐射或连锁模式产生其他义项。从夯实多义词原型意义、领悟多义词衍生意义、搭建多义词语义网络三个方面探讨原型范畴理论下如何搭建英语多义词教学平台。

关键词:原型范畴理论;辐射;连锁;多义词;教学平台

中图分类号:H314

文献标志码:A

文章编号:1674-5884(2015)05-0113-03

1 原型范畴理论

原型范畴理论是认知语言学家们在批判亚里斯多德的经典范畴论基础上提出的重要观点。经典范畴论界定范畴是由范畴元素共同具备某一共性,同一范畴内元素之间的关系是平等的,典型元素和边缘元素的区分是不存在的,具有差异的范畴之间的界限清晰可见。这种范畴观深刻影响了21世纪以来的语言学研究。L. Wittgenstein指出了亚里斯多德范畴理论的不足,他认为语义范畴是开放的,无边界可言。同一语义范畴中元素与元素之间是不平等的。根据元素的相似性,可建立某一语义范畴,也正是相似性确保了此语义范畴的存在。他提出的“family resemblance”体现了语义范畴的内部结构有“中心”和“边缘”之分。美国心理学家罗施在维氏“家族相似论”前提下产生了原型范畴理论:绝大多数的认知范畴都不能设定一个系统的标准;而原型范畴理论再现了语义的集中性,它的中心意义是使某一范畴内全体元素所具备的共同特征抽象化。离中心意义越近的词,原型的特征就越明显,他们是范畴中的典型元素,相反则是非典型元素或者边缘元素。由此可见,范畴的边界没有明确界定,它是开放的,又是不清晰的。这些特征允许语义范畴里存在适当的变化,让新元素可以轻松地融入该范畴,构成其边缘元素。原型在语义范畴中体现了人类的心理特征,是我们认知研究的参考。本文主要从原型范畴理论解析英语中的一词多义现象,从而搭建多义词教学平台,从而让学生熟练掌握多义词的丰富意义。

2 原型范畴理论对一词多义现象的解读

传统语义学认为一个词语的不同含义的解释具有独立性,且不相关联,由此可知传统语义学未能合理地解释一词多义现象。兴起的原型范畴理论对此现象进行了更为科学的分析,它指出:一词多义中所包含的意义通过某种方式的转变而存在一定的关联。

原型范畴理论认为在一词多义的维度里,一个词组成某一词义范畴,该范畴内的元素具有中心(典型)与边缘两种形式。其中第一种形式体现了语义范畴中最具代表性的语义特征,因此最容易被人们所熟知,也是语言学习中最容易被人们接受的,是“原型”意义^[1]。客观事物是错综复杂而又不断变化的。实际的语言运用中,用来介绍每一个客观现象所采用的词汇有限,很难满足人们描述客观事物的需求,同时又不能够无止境地创造新的词汇,所以随着客观事物的变化发展和对客观事物不断深化的认

收稿日期:20150304

基金项目:2014年度湖南省大学生研究性学习和创新性实验计划项目(湘教通[2014]248号526);湖南省高等学校教学改革研究项目(湘教通2013[223号]500)

作者简介:曾望(1981-),女,湖南望城人,讲师,硕士,主要从事英语语言文学研究。

识,就必须运用原来的基本范畴词来表达与它相关的其他一些事物。于是,这些词就会在原型义项的基础上衍生出其他义项,并且其子范畴会以家族相似性的方法向外扩展,一般以辐射型或连锁型模式来构成该词的意义链或者意义网络。

2.1 辐射型

原型辐射型语义指的是从原始义项开始,向周围放射、扩大而形成派生意义,因此派生义项主要来源于原型意义,各派生的义项之间相对独立。辐射型语义再现了词义范畴所具备的向心性特点^[2]。从这种词义的发展趋势可见,在词汇的多义化进程中,词汇的原型意义是之后衍生的该词其他意义之原型,即依据此原型意义一步步辐射而来的边缘意义。

以 face 为例,它所获取多义现象之过程体现了辐射趋向的现象。其原型词义(1)是词义的主核,其他(2)~(6)的词义在此基础上演变,但是和它有着千丝万缕的关联,他们组成的集合就是该词能涵盖的所有元素。

(1) front of the head from the forehead to the chin; (2) expression shown on a face; (3) the general outward appearance of something; (4) the striking or working surface of an implement; (5) a surface forming part of the outside of an object; (6) the side upon which the use of a thing depends

2.2 连锁型

词义的衍变是从原型义项开始派生其第一个义项,第一个义项又可以派生出第二个义项,但是第一个义项和第二个义项无相对关联,即连锁型语义。连锁模式使得词义可以无限地延伸扩展,具有开放性。而且它向我们展现了一词多义现象的另一种扩张模式,即一步步摆脱原型义项的束缚,之后的义项只是在前一义项的再次衍生,因此它们和原型义项的关联逐步递减,最后看似毫无瓜葛。但是用认知语言学的理论还是能找出它们和原型义项的亲缘关系。只是由于社会、经济、文化、生活的不断变化,在长时间的运用过程中,它们之间的联系慢慢模糊了。

我们再以 press 为例来分析“连锁型”词义变化的进程。press 的原型意义是“用手按、压、挤等”——act of pushing steadily with (sth held in) the hand”,在中心意义的基础上派生出另一个意思“任何压榨或挤压成形之器具或机器”——any of various devices or machines used for compressing or shaping things, extracting juice; 之后产生第三个词义“印刷”——printing or being printed;在此基础上又引申出“报刊;定期刊物;广播和电视的新闻节目;新闻界等义”——newspapers, periodicals and news sections of radio and television. 在其变化的进程中我们可以看到,其他义项都是逐步摆脱这个词的原型义项而产生的,每一个义项都是在其前一个义项的基础上发展而来的,以至于从表面看最后一个义项与原型义项基本不存在必然联系。

一词多义现象是某词汇根据合理的模式进行发展延伸而来,并不是随性随意的扩充。词义的不断进化是人类认知日益完善抽象化的产物,随着社会日新月异的发展,概念会更加多样化特色化,因此词义也随之更新扩展,产生更多全新的词义,从而形成一词多义现象。

3 英语多义词教学平台的搭建

多义词是以原型义项为中心,向外辐射,产生了许多边缘义项。因此英语教师们都认为一词多义是词汇教与学的重点和难点。对于多义词的诸多义项,怎么去教授才能让学生更好的掌握,的确是多义词教与学的一大难题。通过对一词多义现象的认知分析发现,一词多义是认知范畴化的结果,所以具有一定的理据性,原型范畴理论就是充分的理据性证明。在多义词的教学实践中,教师首先要重点讲解原型义项,让学生领悟并掌握词汇的核心意义,并分析核心意义和边缘意义之间的密切关系,并有意识的去探寻它们之间的家族相似性联系或者“意义链”模式来对它们进行理据性解释,从而帮助学生更好的掌握多义词的丰富意义,达到事半功倍记忆词汇的目的。

3.1 夯实多义词原型意义

概念范畴内部各元素之间存在一定的关联,但是彼此又以鲜明的个性存在,所以即使是同一类范畴中的元素也无法用同一概念进行界定。虽然各元素之间具有一定的共性,但无法探测到所有元素都具

备的特征,他们在词义范畴中发挥着不同的作用。具备这一概念认知特性的元素越多,它就更接近原型,反之则离原型越远。所以,在语义范畴中,总有其中一个义项接近核心意义,因为其他词义就是在该义项的基础上,因此,在所有相关的词义中,有一个更为中心或核心的意义,因此是其他意义的原型,即其他词义都是在其基础上一步步发展变化所得,从而构成了词义的辐射网络。由于多义词各义项的构成原则符合原型范畴理论的特征,所以在词汇的学习中如果能通过掌握原型意义并从它推导出边缘意义,定会提高词汇的学习效率。因而,我们在给学生讲解多义词时,先清晰透彻地讲解原型意义,这样有利于学生夯实其意义,从而实现对该词初级阶段的语义化。

3.2 领悟多义词衍生意义

英语中同一个词用在不同的语境中,意义也会随之发生改变,因此词汇的意义不是一成不变的,它在不同的环境中发生改变产生诸多的词义。我们在教学中经常会碰到多义词在特定的语境中出现时,其意义可能已经与原型意义没有瓜葛,这时我们应该让学生借助原型意义去合理地推断猜测其演变扩展的意义。在学习词汇时,如果只简单理解该词汇在特定语境中的某一个具体意义,而忽视词汇的原型意义;或脱离语境只是对某一词汇之意义进行罗列和记忆,就会加重学习者的记忆负担,并且会影响他们对词汇语义的全盘理解。根据原型范畴理论,在学习多义词时,学习者在充分理解原型意义的基础上,教师还应该分析该词各义项间的深层联系,培养学生依据上下文推断具体语境意义的能力,这样词汇学习才会重点突出、融会贯通。例如,在讲解 cover 作动词时的一词多义现象时,可以先通过一两个例句提示学生其原型意义为“遮盖、覆盖”。如:She covered his knees with her a blanket; Flood water covered the fields by the river. 之后再列举一些句子,让学生依据语境,运用联想、隐喻、转喻等进行有效的猜词。

Is that word covered in the dictionary? (include; deal with 包括;涉及)

He laughed to cover his nervousness. (hide 掩饰)

The firm barely covers its costs; it hasn't made a profit for years. (be enough for sth 够某物之用)

By sunrise we had covered thirty miles. (travel a certain distance 走一段路程)

3.3 构建多义词语义网络平台

在了解多义词的各派生意义后,我们还需要根据各意义之间的关联,搭建多义词网络教学平台,使词义范畴形成一个既互相联系又相互区别的有机整体,这样让我们可以进行灵活自如的教学。比如《大学体验英语》第三册第七单元的题目是“Love Works a Miracle”译成“爱创造奇迹”。“work”的原型意义是“工作”,而这里用的是它的引申义“使奏效”。除此之外,work 还可作其他词性,而且有多种引申义,老师可利用图示帮助学生形成该词的语义网络。Work 做名词的原型意义是“工作”“劳动”;展开义是各种劳动及成果,包括:制造物、成品;文学、音乐或艺术作品。引申义包括:职责、工作内容;作为、行动结果。它也可以做动词,其原型意义是“从事体力或脑力劳动”。引申义包括:(指机器、设备等)运作、运转;产生预期的结果或作用;管理或经营;使奏效;(指人的五官)抽动,扭曲。

4 结语

一词多义在英语中是一种普遍的语言现象,它是人类认知范畴化的产物。多义词是在原型范畴理论背景下应运而生的,它通过辐射和连锁两种模式产生了丰富的含义。在教学中,我们将利用语言中的一词多义现象,来搭建多义词教学的网络平台。从而完善多义词的认知过程,充实课堂教学,深化课程教学改革,使原本枯燥的多义词教学变得更灵活、更生动形象。

参考文献:

- [1] 喻蓉,周开陪.从认知视角看英语一词多义现象[J].和田师范专科学校学报(汉文综合版),2008(2):117-119.
- [2] 张慧芳.多义性在原型范畴理论上的认知研究[J].湖北成人教育学院学报,2007(3):89-91.

(责任校对 朱正余)